

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1973)
Heft: 13

Artikel: La mode romaine vaut bien un voyage
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796230>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



▲
HEINZ RIVA

Manteau en soie rayée, noir et blanc. Le bermuda et la pochette sont en lin de couleur brique.

Mantel aus schwarz-weiß gestreifter Seide. Bermudas und Pochette sind aus ziegelrotem Leinen.

Coat in black and white striped silk. The Bermuda shorts and pocket handkerchief are in brick-red linen.

▶▶
FABIANI

Jaquette tricotée marron, portée sur une blouse rayée en soie, avec une jupe plissée en lin beige.

Marronbraune Strickjacke mit beigem Leinen-Faltenrock und gestreifter Bluse aus Naturseide.

Chestnut knitted jacket with beige linen pleated skirt and pure silk striped blouse.

LA MODE ROMAINE VAUT BIEN UN VOYAGE



□ Malgré toutes sortes de grèves, vingt maisons italiennes ont de nouveau réussi à terminer à temps leurs collections de haute couture et à les présenter à Rome devant un public international. Comme on pouvait s'y attendre, il n'y a pas eu de révélation sensationnelle mais on a vu tellement de ravissantes créations féminines que le voyage de Rome valait la peine. L'amour du détail soigné, des matières de haute qualité et des couleurs seyantes est partout présent dans ces collections variées, un peu moins riches, qui sont de nouveau plutôt édifiées sur les désirs et besoins d'une clientèle privée sélective. Ainsi, le confectionneur cherchant des idées et des nouveautés a pu parfois se sentir lésé car, pour le coûteux prix de son admission, il a pu voir une élégance soignée qu'il ne pourra guère réaliser dans ses modèles commerciaux. D'une manière générale, on constate un certain nivellement de la silhouette. La présence continue de la robe chemisier — en de nombreuses versions, il est vrai — est quelque peu atténuée par le grand choix en jaquettes plus ou moins courtes ou longues. Souvent les hauts de robes sont coupés près du corps et s'évasent seulement à partir des hanches par des plissés, des plis, des godets mais l'on remarque aussi un nouveau type de robe tubulaire dont on retrouve la ligne dans certains manteaux. Car ces derniers aussi ont perdu l'ampleur qu'ils ont eue pendant quelque temps et sont plutôt sveltes, qu'il s'agisse des cardigans étroits de Laug ou de ceux de Mila Schoen en coupe Y, avec ceinture coulissante ou des manteaux dans la nouvelle ligne libellule de Valentino, en longueur

9/10, avec manches chauve-souris, et découpes latérales arrondies. Le tailleur uni, sans manches, à décolleté cardigan, porté sur une blouse imprimée en diverses couleurs, est très apprécié. En fait de robes, les modèles en deux pièces en style jumper, les formes étui ou portefeuille, les tuniques ou les lumbers apportent de la diversion.

La robe, très féminine et longue, s'impose de nouveau pour le soir. En première place ici aussi les formes chemisier accentuées par des plissés soleil mais souvent avec des jupes à plis plats sur lesquelles les dessins exclusifs font office d'appât visuel; dans ces dessins on trouve de la peinture Klimt ou des planches d'art anglaises ainsi que des motifs floraux. Comme nouveauté signalons les encolures carrées, profondes et s'ouvrant jusqu'aux épaules, qui rappellent la Renaissance et plairont à toutes les femmes qui sont fières d'avoir un beau décolleté. Raffinées, les robes fluides, très amples, en léger crêpe de Chine ou crêpe georgette, ornées de ruchés ou de volants ou dans le nouveau style cafetan.

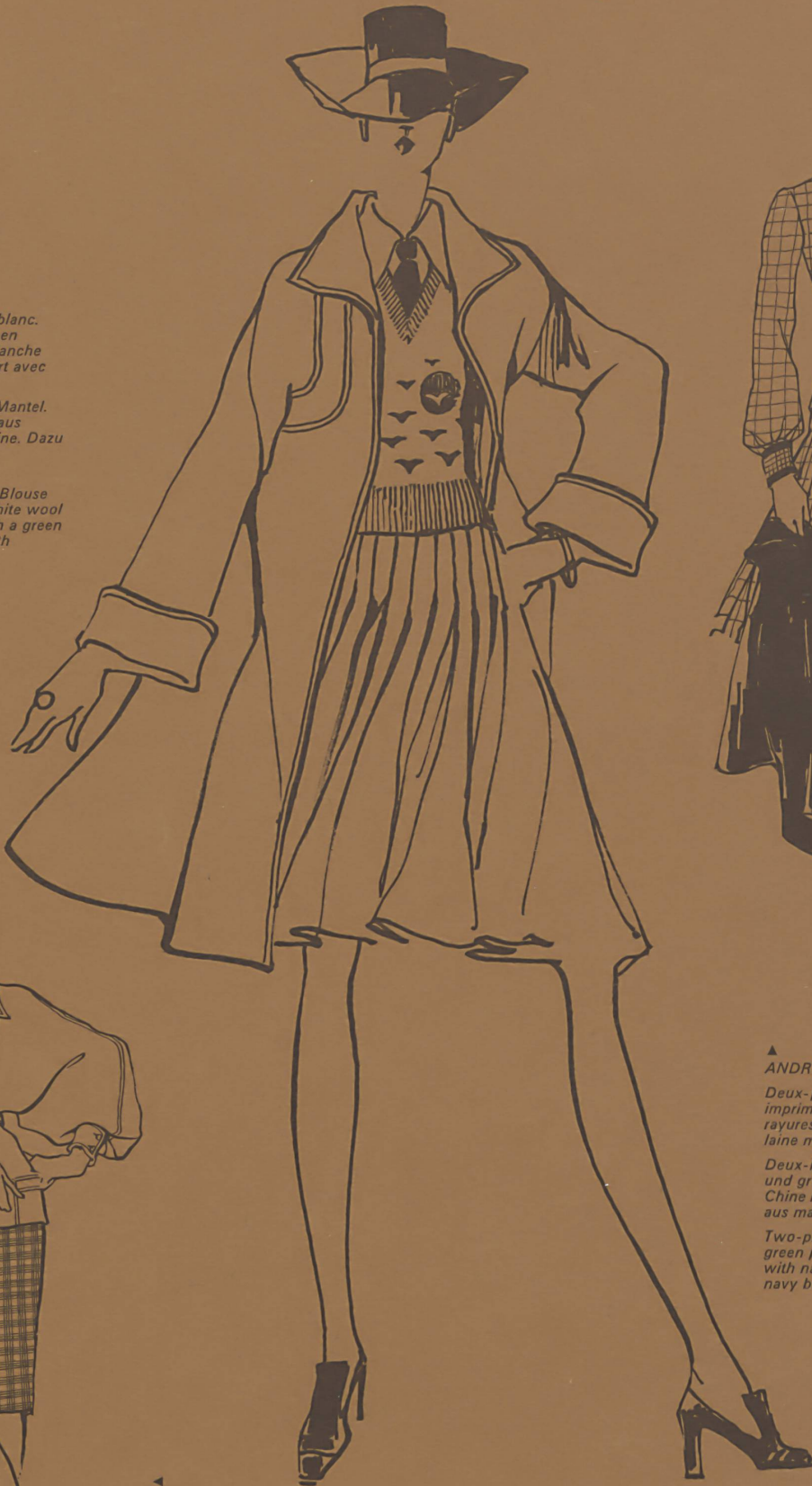
En fait d'articles suisses parmi les matières utilisées on a découvert de la broderie anglaise avec des rubans roses, enrichie d'applications de fleurs brodées, de la fine guipure pour des cardigans et de petites jaquettes et naturellement aussi du tissu pailleté, particulièrement remarquable dans le poncho « double roue » de Heinz Riva, dont les rayures bayadère soulignent un thème particulièrement important de l'« alta moda ».

▶ SARLI

Manteau double face blanc.
Blouse et jupe plissée en
mousseline de laine blanche
et pullover blanc et vert avec
dessins d'oiseaux.

Weisser Double face-Mantel.
Bluse und Faltenrock aus
weissem Wollmousseline. Dazu
weiss-grüner Pulli mit
Vogelmotiven.

White reversible coat. Blouse
and pleated skirt in white wool
mousseline. Worn with a green
and white pullover with
bird motifs.



▲ ANDRÉ LAUG

Deux-pièces en crêpe de Chine
imprimé en abricot et vert avec
rayures marine. Jaquette en
laine marine.

Deux-Pièces aus aprikosenfarbig
und grün bedrucktem Crêpe de
Chine mit marine Streifen. Jacke
aus marinefarbener Wolle.

Two-piece outfit in apricot and
green printed crêpe de Chine
with navy blue stripes. Jacket in
navy blue woollen fabric.



◀ VALENTINO

Ensemble robe-jaquette:
la jaquette est en double face
de laine bleu « Valentino » et
la robe en lainage marine
à carreaux.

Jacke-Kleid-Ensemble: Jacke
aus valentinoblauem Woll-
Double face. Kleid aus
marineblauem Woll-Karo.

Jacket and dress outfit: jacket
in Valentino blue reversible
woollen fabric. Dress in navy
blue wool check.



▲ LANCETTI

Manteau 7/8 en lainage double face abricot. La robe en deux pièces est en crêpe georgette imprimé noisette et blanc.

7/8 Mantel aus aprikosenfarbigem Woll-Double face. Das zweiteilige Kleid aus haselnuss/weiß bedrucktem Crêpe Georgette.

7/8ths coat in apricot-coloured reversible woollen fabric. The two-piece dress is in a hazelnut and white crêpe-georgette print.



◀ OGNIBENE-ZENDMAN

Manteau en lainage double face vert réséda. Deux-pièces en shantung bleu et marine.

Mantel aus resedagrünem Woll-Double face. Deux-Pièces aus marine und blauem Shantung.

Coat in reseda-green reversible woollen fabric. Two-piece outfit in navy blue and blue shantung.

□ Trotz Streiks aller Arten ist es 20 italienischen Modehäusern doch wieder gelungen, ihre Alta Moda-Kollektionen rechtzeitig fertigzustellen und sie in der römischen Kapitale einem internationalen Publikum vorzuführen. Wie kaum anders erwartet, sind irgendwelche Sensationen ausgeblieben, doch sind so viele schöne, feminine Kreationen gezeigt worden, dass sie eine Reise nach Rom rechtfertigen. Die Liebe für das gepflegte Detail, für hochwertiges Material und für schmeichelnde Farben zieht sich wie ein roter Faden durch die vielseitigen, aber fast durchwegs etwas kleiner gehaltenen Kollektionen, die in zunehmendem Masse wieder auf die Bedürfnisse und Ansprüche der exklusiven Privatkundschaft der Häuser zugeschnitten sind. So sieht der nach Ideen und Neuheiten suchende Konfektionär sich oftmals leicht geprellt, denn für sein teures Eintrittsgeld erhält er kaum mehr als soignierte Eleganz vor Augen geführt, welche er in seinen kommerziellen Modellen wohl kaum realisieren kann.

Allgemein wird eine gewisse Nivellierung der Silhouette festgestellt. Die ständige Anwesenheit des Hemdblusenkleides — allerdings in mannigfachen Variationen — wird durch die grosse Auswahl an längeren und kürzeren Jacken aufgelockert. Oft sind die Obertheile der Kleider schmal den Körperformen folgend und weiten sich erst ab Hüfthöhe durch Plissés, Falten oder Glockenteile. Doch fällt auch ein neuer, tubenförmiger Kleidertyp auf, dessen Linie in einzelnen Mänteln wiederkehrt, denn auch diese haben die während kurzer Zeit propagierte Fülle verloren und geben sich eher schlank, handle es sich dabei um die schmalen Cardigans

von Laug oder diejenigen im Y-Schnitt von Mila Schoen mit den Tunnelgürteln oder die neue Libellen-Mantellinie von Valentino, 9/10 lang, mit tief ansetzenden Fledermausärmeln und seitlichen Rundsnitten. Beliebt ist der unifarbene, ärmellose Tailleur mit Cardigan-Ausschnitt, der von einer buntbedruckten Bluse begleitet wird. Zweiteilige Kleider im Jumperstil, Etui- und Wickelformen, Tunikas und Lumbers bringen Abwechslung zum aktuellen Thema Kleid.

Das Kleid, sehr feminin und lang, setzt sich auch am Abend durch. An erster Stelle steht hier ebenso die Chemisierform, durch Sonnenplissés, doch öfters durch besonders flache Faltenröcke betont, auf denen die exklusiven Dessins einen richtigen Blickfang darstellen, wobei Klimt-Malerei oder englische Kunstdrucke sowie Blumen als Vorlage dienen. Neu sind die tiefen, schulterbreiten, viereckigen Ausschnitte, bei denen man sich in die Renaissance zurückversetzt fühlt und die jeder Frau mit schönem Décolleté wohlanstehen müssen. Raffiniert sind die fließenden, stoffreichen Roben aus schwerelosem Crêpe de Chine oder Georgette, mit Rüschen und Volants bereichert oder im neuen Kafian-Look.

Unter den verwendeten Schweizer Materialien entdeckte man St. Galler Lochstickerei und rosa gefärbte Frillbändchen, bereichert mit gestickten Blütenapplikationen, Cardigans und Jäckchen aus feiner Guipure und natürlich Paillettenstoffe, besonders augenfällig beim «Doppelrad-Poncho» von Heinz Riva, dessen Bajaderenstreifen ein besonders wichtiges Thema der Alta Moda unterstreichen.

▶ VALENTINO

Robe de crêpe georgette blanc, avec manchettes, corsage et ceinture en crêpe satin façonné bleu.

Kleid aus weissem Crêpe Georgette. Manschetten, Miederteil und Gürtel sind aus blauem Crêpe Satin façonné.

Dress in white crêpe georgette. Cuffs, bodice and belt are in blue figured satin crêpe.



▼ SARLI

Robe du soir en chiffon marron avec corsage en piqué bleu à oiseaux marron.

Abendrobe aus marronbraunem Chiffon mit einer Corsage aus blauem Piqué mit marronfarbenen Vogelmotiven.

Evening dress in chestnut brown chiffon with blue piqué bodice featuring a chestnut-coloured bird pattern.



◀ FABIANI

Ensemble du soir: robe en crêpe de soie à pois orange, jaunes et fuchsia. Blouson rayé dans ces mêmes coloris.

Abend-Ensemble: Kleid aus orange/gelb/fuchsiarot getupftem Seidencrepe. Blouson gestreift in den gleichen Farben.

Evening ensemble: dress in orange, yellow and fuchsia dotted silk crêpe. Striped blouson in the same colours.